

Austin, 15 de Febrero, 1981

Magda Portal
LIMA.

Querida Magda: Ahora me demoro yo, pero ando copada de cosas que hacer. Está saliendo ya el convenio cultural entre esta Univ. y el INC, ojalá que lo sepan usar y no sea fuente de problemas y peloterías... Las mejicanas Margo Glantz y Elena Urrutia, llegan a Lima el 4 de marzo. Por favor, llámalas a su Embajada para saber dónde se alojarán. Llevan tu nombre y telef. para llamarte. He coordinado con ellas en principio la asistencia del Perú a la IV Conferencia Interamericana de Escritoras. Me han prometido darnos algunos pasajes para el Perú, creo que a lo mejor podrían ser tres. En primer lugar te he puesto a tí, por supuesto y estoy haciendo los contactos necesarios entre los capazotes de la cultura en Lima, para que llegado el momento, ayuden en algo. Esta es una ocasión extraordinaria, me parece que es la primera vez que sale una delegación (siquiera de más de una) a un foro tan interesante y en un país tan importante en estos momentos. Habrán escritoras de toda América Latina, Canada, USA y algunas observadoras europeas. Al fin han dado fruto mis esfuerzos y terquedad de estos años. Existen los CPEs que eran clave para lograr los pasajes, pues esta entidad promueve la formación de Centros nacionales de escritoras como lógica base para el trabajo y cooperación y como mayor posibilidad de conocernos. Organismos netamente culturales. La reunión misma es otra cosa, como verás cuando asistas a ella. *no interfieran una con otra en Lima y menos con mi labor.*

Por favor, prepara una ponencia. Hay mucho interés en conocerte y escucharte. Selecciona poemas que (sin duda habrá lecturas de poemas de las más importantes), trae ejemplares de tus libros ya sea para venta o para obsequiar. Si puedes traer algún libro ya terminado para que lo considere un editor en México, sería estupendo. Estoy ciento por ciento segura porque he insistido hasta el cansancio en que, en todo caso, sólo vengas tú. Pero tienen dinero de la UNAM, del INBA y del Gobierno. Yo creo que darán otros pasajes. Pero, por favor, cada una entrevístese, coopere, y no te preocupes sino de salir. Hablé con Washington Durand cuando estuvo en ésta y conversamos sobre esta posibilidad y de alguna ayuda que te puedan dar. Si llegas a México, es decir; apenas tengas seguridad de tu viaje, me avisas y te hago llegar una carta de invitación de una universidad norteamericana, con la cual la Embajada no te puede sino dar la visa, así lograrías algo de dinero. De México *hacia* aquí creo que es más fácil.

Espero que te esté pasando el desengaño por lo hecho por Oquendo, siempre han sido iguales. Nunca me olvidaré que me negó su sello para mi poemario lo mismo que Sologuren que nunca me publicó en su porquería de Rama Florida. Ahora les vamos a dar una lección. Los poetas hombres están escribiendo cada día más basura, atropellando el idioma y echañose incienso uno a otro, creen ser poetas. Pero allá ellos. Esta "coyuntura" conviene a las escritoras en estos momentos en que comenzamos a organizarnos y las nuevas a trabajar con seriedad. Encima: van a salir, hacer contactos, luego tener acceso a revistas, etc. Se les va a acabar su monopolio maffioso del exterior. ¿Te acuerdas cuando les ofrecí esto en 1976 en Lima al organizar el CPE y nadie de ustedes me creyó? Aquí están las pruebas. También se que la viuda de Alegría nos está representando por el mundo entero. ¿Qué ganamos con rabiarse Magda? Nos hace falta, fuerza, organización. Que cuando protestemos pesemos algo. Individualmente, es casi imposible. Hay que opinar sobre los asuntos de importancia nacional, cada vez que se pueda y cuando suceda que quieren invadir los aficionados nuestro sector, salimos lanza en ristre a barrer a todos esos malandrines y malandrinas. ¿Qué quiere decir ser la viuda de alguien? Para mí, nada y hasta una suerte. "La viuda de Arguedas", "la viuda de Alegría",

En cuanto se publicite oficialmente el Convenio con la Univ. de Texas, espero contar con nuestro apoyo; lo avisamos al de la UAAH. Me tentado de sacar algo más abierto y realmente de beneficio mutuo.

Margo Glantz es progresista pero no tan de izquierda, da por supuesto. Ya la conocemos, modo. Ahora, no le gustan los pló blancos, así que hay que hablarle con concreción, en fondo el tinte político. Chau. → ya conversé algo + el tenorio.

azav:

Magda Portal
LIMA.

Querida Magda: Ahora me demoro yo, pero ando copada de cosas que hacer. Esta saliendo ya el convenio cultural entre esta Univ. y el INC, ojalá que lo sepan usar y no sea fuente de problemas y peloteras... Las mejillas canas Marjo Glantz y Elena Urrutia, llegan a Lima el 4 de marzo. Por favor, llámala a su Embajada para saber donde se alojarán. Llevan tu nombre y telef. para llamarle. He coordinado con ellas en principio la asistencia del Perú a la IV Conferencia Interamericana de Escritoras. Me han prometido darnos algunos pasajes para el Perú, creo que a lo mejor podrían ser tres. En primer lugar te he puesto a ti, por supuesto y estoy haciendo los contactos necesarios entre los capos de la cultura en Lima, para que llegado el momento, ayuden en algo. Esta es una ocasión extraordinaria, me parece que es la primera vez que sale una delegación (siempre de más de una) a un foro tan interesante y en un país tan importante en estos momentos. Habrán escritoras de toda América Latina, Canada, USA y algunas observadoras europeas. Al fin han dado fruto mis esfuerzos y terquedad de estos años. Existen los CPES que eran clave para lograr los pasajes, pues esta entidad promueve la formación de Centros nacionales de escritoras como lógica base para el trabajo y cooperación y como mayor posibilidad de conocerlos. Organizamos netamente culturales. La reunión misma es otra cosa, como verás cuando asistas a ella. *No interfieren una con otra en Lima.*

Por favor, prepara una ponencia. Hay mucho interés en conocerte y escuchar. Selección de poemas ~~que~~ (sin duda habrá lecturas de poemas de las más importantes) tres ejemplares de tus libros ~~ya sea~~ para venta o para observar. Si puedes traer algún libro ya terminado para que lo considere un editor en México, sería estupendo. Estoy ciento por ciento segura porque he insistido hasta el cansancio en que, en todo caso, sólo vendas tú. Pero tienen dinero de la UNAM, del INBA y del Gobierno. Yo creo que darán otros pasajes. Pero, por favor, cada una entrevístase, coopere y no te preocupes sino de salir. Hablé con Washington Durand cuando estuvo en esta y conversamos sobre esta posibilidad y de alguna ayuda que te puedan dar. Si llegas a México, es decir, apenas tengas seguridad de tu viaje, me avisas y te hago llegar una carta de invitación de una universidad norteamericana, con la cual la Embajada no te puede sino dar la vida, así lograrías algo de dinero. De México aquí creo que es más fácil. *Magda*

Sapero que te esté pasando el desengaño por lo hecho por cuando, siempre han sido iguales. Nunca me olvidaré que me negé su sello para mi poemario lo mismo que Solórzano que nunca me publicó en su porquería de Rama Florinda. Ahora les vamos a dar una lección. Los poetas hombres están escribiendo cada día más basura, atropellando el idioma y echándose encima uno a otro, creen ser poetas. Pero allá ellos. Esta "coynatura" conviene a las escritoras en estos momentos en que comenzamos a organizarnos y las nuevas a trabajar con seriedad. Encima van a salir, hacer contactos, luego tener acceso a revistas, etc. Se les va a escapar su monopolio mafioso del exterior. Te acuerdas cuando les ofrecí esto en 1976 en Lima al organizar el CPE y nadie de ustedes me creyó? Aquí están las pruebas. También se que la vida de Alejria nos está representando por el mundo entero. Qué ganamos con salir Magda? Nos hace falta, fuerza, organización. Que cuando postestemos pesemos algo. Individualmente, es casi imposible. Hay que opinar sobre los asuntos de importancia nacional, cada vez que se pueda y cuando suceda que quieren invadir los africanos nuestro sector, salimos lanza en ristre a barrer a todos esos mandrines y mandrinas. ¿Que quiere decir ser la vida de alguien? Para mí, nada y hasta una pasada. "La vida de Arqueadas", "La vida de Alejria", *Magda*

Handwritten notes in the right margin:
 - "Magda Portal" (written vertically)
 - "LIMA" (written vertically)
 - "Querida Magda" (written vertically)
 - "Ahor me demoro yo, pero ando copada de cosas que hacer" (written vertically)
 - "Esta saliendo ya el convenio cultural entre esta Univ. y el INC" (written vertically)
 - "que lo sepan usar y no sea fuente de problemas y peloteras" (written vertically)
 - "Las mejillas canas Marjo Glantz y Elena Urrutia" (written vertically)
 - "Por favor, llámala a su Embajada para saber donde se alojarán" (written vertically)
 - "Llevan tu nombre y telef. para llamarle" (written vertically)
 - "He coordinado con ellas en principio" (written vertically)
 - "la asistencia del Perú a la IV Conferencia Interamericana de Escritoras" (written vertically)
 - "Me han prometido darnos algunos pasajes para el Perú" (written vertically)
 - "creo que a lo mejor podrían ser tres" (written vertically)
 - "En primer lugar te he puesto a ti" (written vertically)
 - "por supuesto y estoy haciendo los contactos necesarios entre los capos" (written vertically)
 - "de la cultura en Lima" (written vertically)
 - "para que llegado el momento, ayuden en algo" (written vertically)
 - "Esta es una ocasión extraordinaria" (written vertically)
 - "me parece que es la primera vez que sale una delegación" (written vertically)
 - "(siempre de más de una) a un foro tan interesante" (written vertically)
 - "y en un país tan importante en estos momentos" (written vertically)
 - "Habrán escritoras de toda América Latina" (written vertically)
 - "Canada, USA y algunas observadoras europeas" (written vertically)
 - "Al fin han dado fruto mis esfuerzos y terquedad de estos años" (written vertically)
 - "Existen los CPES que eran clave para lograr los pasajes" (written vertically)
 - "pues esta entidad promueve la formación de Centros nacionales de escritoras" (written vertically)
 - "como lógica base para el trabajo y cooperación" (written vertically)
 - "y como mayor posibilidad de conocerlos" (written vertically)
 - "Organizamos netamente culturales" (written vertically)
 - "La reunión misma es otra cosa" (written vertically)
 - "como verás cuando asistas a ella" (written vertically)
 - "No interfieren una con otra en Lima" (written vertically)
 - "Por favor, prepara una ponencia" (written vertically)
 - "Hay mucho interés en conocerte y escuchar" (written vertically)
 - "Selección de poemas (sin duda habrá lecturas de poemas de las más importantes)" (written vertically)
 - "tres ejemplares de tus libros para venta o para observar" (written vertically)
 - "Si puedes traer algún libro ya terminado para que lo considere un editor en México" (written vertically)
 - "sería estupendo" (written vertically)
 - "Estoy ciento por ciento segura" (written vertically)
 - "porque he insistido hasta el cansancio en que, en todo caso, sólo vendas tú" (written vertically)
 - "Pero tienen dinero de la UNAM, del INBA y del Gobierno" (written vertically)
 - "Yo creo que darán otros pasajes" (written vertically)
 - "Pero, por favor, cada una entrevístase, coopere y no te preocupes sino de salir" (written vertically)
 - "Hablé con Washington Durand cuando estuvo en esta" (written vertically)
 - "y conversamos sobre esta posibilidad y de alguna ayuda que te puedan dar" (written vertically)
 - "Si llegas a México, es decir, apenas tengas seguridad de tu viaje" (written vertically)
 - "me avisas y te hago llegar una carta de invitación de una universidad norteamericana" (written vertically)
 - "con la cual la Embajada no te puede sino dar la vida, así lograrías algo de dinero" (written vertically)
 - "De México aquí creo que es más fácil" (written vertically)
 - "Magda" (written vertically)
 - "Sapero que te esté pasando el desengaño por lo hecho por cuando, siempre han sido iguales" (written vertically)
 - "Nunca me olvidaré que me negé su sello para mi poemario lo mismo que Solórzano que nunca me publicó en su porquería de Rama Florinda" (written vertically)
 - "Ahora les vamos a dar una lección" (written vertically)
 - "Los poetas hombres están escribiendo cada día más basura" (written vertically)
 - "atropellando el idioma y echándose encima uno a otro, creen ser poetas" (written vertically)
 - "Pero allá ellos" (written vertically)
 - "Esta 'coynatura' conviene a las escritoras en estos momentos" (written vertically)
 - "en que comenzamos a organizarnos y las nuevas a trabajar con seriedad" (written vertically)
 - "Encima van a salir, hacer contactos, luego tener acceso a revistas, etc" (written vertically)
 - "Se les va a escapar su monopolio mafioso del exterior" (written vertically)
 - "Te acuerdas cuando les ofrecí esto en 1976 en Lima al organizar el CPE" (written vertically)
 - "y nadie de ustedes me creyó?" (written vertically)
 - "Aquí están las pruebas" (written vertically)
 - "También se que la vida de Alejria nos está representando por el mundo entero" (written vertically)
 - "Qué ganamos con salir Magda?" (written vertically)
 - "Nos hace falta, fuerza, organización" (written vertically)
 - "Que cuando postestemos pesemos algo" (written vertically)
 - "Individualmente, es casi imposible" (written vertically)
 - "Hay que opinar sobre los asuntos de importancia nacional, cada vez que se pueda" (written vertically)
 - "y cuando suceda que quieren invadir los africanos nuestro sector" (written vertically)
 - "salimos lanza en ristre a barrer a todos esos mandrines y mandrinas" (written vertically)
 - "¿Que quiere decir ser la vida de alguien?" (written vertically)
 - "Para mí, nada y hasta una pasada" (written vertically)
 - "'La vida de Arqueadas', 'La vida de Alejria'" (written vertically)
 - "Magda" (written vertically)

Si luego de leer esta entrevista me acordara que yo vivía aquí en Lima, contra el poder (a quien conozco y lo del Convecio) - hágame saber, pero sin el apoyo de un ~~gran~~ catódico lo voy a hacer. Todo está entre nosotros de Magda.

P.D. Elena Urutia dirige la Rev. de 199. "FEM" es prof. universitaria luego Glantz encarna en la UNAM. Tare poderosos contactos con su Gob. en la esfera cultural. Es visible presencia. Urutia cuenta con un buen que su vez una en revista privada con ellos en su Embajada en Hotel. Magda puede hacerlo invitando a la UNAM. Pero quienes 1º visito su edificio, concencto de Carca 800 y Clara 7.

mujeres sin personalidad, la Sibila que se la da de izquierda, revela su absoluta inferioridad ante el hombre ¿no puede ser ella misma por derecho propio? Además, el talento no se contagia, a veces se hereda dicen los geneticistas, por vía materna y por la sangre, no por haber sido la bacinica de nadie. Pero ¿qué hacer, Magda? Si envío una carta protestando, tendría que renunciar y éso ~~jamás~~ jamás porque puedo hacer mucho por las mujeres peruanas que escriben o que se expresan a través de publicaciones, etc. Así que hay que prevenir que suceda otra vez algo así. Mas no creas que me olvido, si y cuando vaya y tenga la oportunidad, tengo experiencia y trato como ^{debo} decir lo que pienso y hacer que tomen en cuenta mi opinión. En fin, es lo acostumbrado en el país y debemos contribuir a cambiarlo,

Oye, Magda, no recuerdo cuándo felicitamos a Westphalen. Pero si lo dices. No, yo no soy Westpahlen, nada contra él, es un buen poeta, pero a mí me gusta hacer algo, mover las cosas, porque sino en vivir fuera de mi país, me iría muriendo a pocos. Esta actividad me hace vivir. Ya ves que el IV Congreso materializa, vuestros viajes también. Ya ves que sale el Convecio y haré otro con la UNAM, y nadie me paga un centavo porque todavía no hemos conquistado las mujeres y menos literatas esa posibilidad. A tí te piratean tu novela, por otro lado. Siento el tiempo perdido, hace mucho que debiera haberme puesto a trabajar; pero el papel de madre, todo aquello con que te lavan el cerebro... ¿Así que Briceño es sobrada? Para mí debes aclararme si es una reaccionaria. Yo me entiendo contigo, son Sonia, con Eguren. A las demás de Lima, las puedo publicar, nada más. Eloria Mendoza, de Ayacucho, es valiosa. ~~Briceño~~ Briceño parece entonces algo tonta, nunca la escribí por falta de tiempo. Y mejor así, una menos con quien tener lío. Se calentó conmigo también la Westphalen. - Sobre ese grupo de Uruguay y todo aquello; la sede está en este país y es un negocio de una tal Victoria Urbano, negocio a secas.

Te felicito por la inclusión en esa selección de Penguin, espero que te hayan pagado derechos, como debe ser. Una buena traductora es Miriam de ~~Joel~~ Joel que residió como 20 años en Lima y está ahora en San Francisco. Su dirección: 100 Font Buolevard, Apt. 4-D, Parkmerced, San Francisco, California 94132. Ella ha traducido y publicado en revistas de este país a Varela, Cisneros y no se quiénes más. Dale su nombre a tu editora.

Sería estupendo que me hicieras llegar la dirección de Melva, debí escribirle. Fué para mí una amiga extraordinaria, realmente extraordinaria, generosa, gracias a ella conocí a personas muy interesantes de la vida política peruana. Hacíamos para ella con Quiroz Malca un programa cultural radial en Radio Mundial hace siglos. Después, una vez que me casé, todo acabó, hasta casi 20 años después. Sí, desde el 55-56 hasta el 76-77 en que resucité. Oh, Dios mío! siento estremecime por dentro por tanto tiempo en que estuve como una zombie, víctima de los demás. Dale todo mi cariño. Por favor, escríbeme. Ah! Zúñiga parece haber sido envenado por mi "promovida" Patricia Roberts. ¡Qué mala! ir a malograr mi relación con el editor ¿no te parece lo peor que pudo hacer, y lo mejor desde su punto de vista? Ahora estoy casi segura de que necesito nuevo editor para seguir publicando lo ~~anunciado~~ anunciado. ¡Cómo hubiera una mujer que se metiera en ese negocio de las ediciones! Bueno, recibe mis cariñosos recuerdos. Les deseo muy buena suerte con las mejicanas y que no haya rozamientos entre las colegas; pero todo el mundo no puede venir. Además, no han estado muy activas tampoco, deben tener libro publicado y que sea legible, no como los de esos librecitos de la generación "huevos de mármol", ja, ja. Chau, escríbeme si no te causa problema mayor.

Por favor, no quiero saber nada con Ana María... va a petardear todo si puede. *Dei Lina*

Handwritten notes at the top of the page, partially obscured and upside down.

mujeres sin personalidad, la Sibila que se la da de izquierda, revela su absoluta inferioridad ante el hombre ¿no puede ser ella misma por derecho propio? Además, el talento no se contagia, a veces se hereda dicen los geneticistas, por vía materna y por la sangre, no por haber sido la pacífica de nadie. Pero ¿qué hacer, Magda? Si envío una carta protestando, tendrías que renunciar y eso ~~jamás~~ jamás puedo hacer mucho por las mujeres peruanas que escriben o que se expresan a través de publicaciones, etc. Así que hay que prevenir que suceda otra vez algo así. Mas no creas que me olvido, si y cuando vaya y tenga la oportunidad, tengo experiencia y trato como decir lo que pienso y hacer que tomen en cuenta mi opinión. En fin, es lo acostumbrado en el país y debemos contribuir a cambiarlo.

Oye, Magda, no recuerdo cuando felicitamos a Westphalen. Pero si lo dices. No, yo no soy Westphalen, nada contra él, es un buen poeta, pero a mi me gusta hacer algo, mover las cosas, porque sino en vivir fuera de mi país, me iría muriendo a pocos. Esta actividad me hace vivir. Ya ves que el IV Congreso materializa, vuestros viajes también. Ya ves que sale el Convento y haré otro con la UNAM, y nadie me paga un centavo porque todavía no hemos conquistado las mujeres y menos literatas es posibilidad. A ti te pirtean tu novela, por otro lado. Siento el tiempo perdido, hace mucho que debiera haberme puesto a trabajar; pero el papel de madre, todo aquello con que te lavan el cerebro... Así que Briceno es sobrada? Para mí debes aclararme si es una reaccionaria. Yo me entiendo contigo, con Sonia, con Euren. A las demás de Lima, las puedo publicar, nada más. Gloria Mendoza, de Ayacucho, es valiosa. Briceno parece entonces algo tonta, nunca la escribí por falta de tiempo. Y mejor así, una menos con quien tener lío. Se calentó conmigo también está en este país y es un negocio de una tal Victoria Urbano, negocio a secas.

Te felicito por la inclusión en esa selección de Penguin, espero que te hayan pagado derechos, como debe ser. Una buena traductora es Miriam de ~~xxxx~~ Joel que residió como 20 años en Lima y está ahora en San Francisco. Su dirección: 100 Font Boulevard, Apt. 4-D, Parkmerced, San Francisco, California 94132. Ella ha traducido y publicado en revistas de este país a Varela, Cisneros y no se quienes más. Dale su nombre a tu editor.

Será estupendo que me hicieras llegar la dirección de Melva, demás escribible. Fue para mí una amiga extraordinaria, realmente extraordinaria, generosa, gracias a ella conocí a personas muy interesantes de la vida política peruana. Hacíamos para ella con Quirós Malca un programa cultural radial en Radio Mundial hace siglos. Después, una vez que me casé, todo acabó, hasta casi 20 años después. Si desde el 55-56 hasta el 76-77 en que resucité. Oh, Dios mío! siento estremecerme por dentro por tanto tiempo en que estuve como una víctima de los demás. Dale todo mi cariño. Por favor, escribe. Ah! Nada parece haber sido envenado por mi "promovida" Patricia Roberts. ¡Qué mala! Ir a malograr mi relación con el editor ¿no te parece lo peor que pudo hacer, y lo mejor desde su punto de vista? Ahora estoy casi segura de que necesito nuevo editor para seguir publicando lo ~~xxxx~~ anunciado. Como hubiera una mujer que se metiera en ese negocio de las ediciones! Bueno, recibe mis cariñosos recuerdos. Les deseo muy buena suerte con las mejicanas y que no haya rozamientos entre las colegas; pero todo el mundo no puede venir. Además, no han estado muy activas tampoco, deben tener libro publicado y que sea ledible, no como ~~esos~~ esos libretos de la generación "nuevos de mármol", Ja, Ja. Chan, escribeme si no te causa problema mayor.

Vertical handwritten notes on the right margin, including names like 'Patricia Roberts' and 'Victoria Urbano'.

Handwritten notes at the bottom of the page, including a signature and additional text.



THE

William Penn

HOTEL

(1976)

las jóvenes escritoras que la vez pasada cuando las llamé no quisieron afiliarse; creo que ya se convencieron que se trata de una organización puramente de escritoras. Si se les acercan, incorpórenlas, fortalezcan la institución.

Por otro lado, te llamará a tí o a Ana María el Profesor Matyas Horanyi de la Universidad de Budapest y ~~Vida~~ de la Directiva de la Asociación de Profesores (catedráticos) de Español (Europeas). El habla correcto español, está de gira sondeando el ambiente para unas reuniones o congresos que serán en Budapest y no se dónde el año 80. Hagan contacto con él de todas maneras. Mi hermana Virginia (telf. 45-0026) Fuenzalida, lo recibirá en el Aeropuerto. También se va a entrevistas con Paco Abril. Yo le he inflado un poquitín el Centro de Escritoras y le he explicado nuestros fines peruanistas, etc. Observen la misma actitud que con Martha, aunque este señor es magnífica persona y más evolucionado políticamente. Ustedes denme apoyo en el sentido de que les hago su "difusión y contactos" en el extranjero. ¿Han tenido reuniones, nueva Directiva? Yo resido permanentemente aquí, ya me dieron residencia, dudo mucho que regrese al Perú; mi interés es auténticamente cumplir lo ofrecido cuando organizamos el Centro.

Y por último, estoy tratando desde aquí de afiliar el Centro a otras organizaciones internacionales, especialmente en Europa. Debo hacer cartas y ya recibirán ustedes la información para que tengan vínculos con la Asociación Internacional de Escritoras de París, por ejemplo. ¿Qué dirección debo usar? ¿En qué relaciones han quedado ~~con~~ con el INC? pero esa burocracia es terrible, ya lo sé... Bueno, cuando hables con mi hermana dile que eres mi amiga Roció Revollo. ¿ya? Ojalá hicieran una cita con Horanyi, que les de dirección de entidades similares en su país, programas, editoriales, posibilidades de traducción, de publicación de artículos. Magda, le envío una copia de esta carta a Ana María pues no tendré tiempo para escribirle por separado, me disculpas. Cuídate, recibe mis cariñosos recuerdos.

Cecilia